



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de diciembre de 2019
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo cuarto período de sesiones

Temas del programa 32 y 37

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Consejo de Seguridad
Septuagésimo cuarto año

Carta de fecha 26 de diciembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento las violaciones del alto el fuego cometidas por la República de Armenia en agosto y septiembre de 2019 (véanse los anexos I y II)*.

Durante el período sobre el que se informa, las fuerzas armadas de Armenia violaron el régimen de alto el fuego en 654 y 640 ocasiones, respectivamente, y siguieron utilizando armas de gran calibre y armamento pesado desde sus posiciones en los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán y desde el territorio de la República de Armenia.

Como consecuencia de ello, en el mes de septiembre resultó muerto un miembro de las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán y otros dos resultaron heridos.

La ocupación militar del territorio de Azerbaiyán por las fuerzas armadas de Armenia es fruto del programa explícitamente anexionista de Armenia y es también el principal obstáculo para lograr la paz, la seguridad, la estabilidad y el desarrollo socioeconómico en la región.

La ocupación militar del territorio de Azerbaiyán no constituye una solución y nunca producirá el resultado político que persigue Armenia. Cuanto antes retire Armenia sus fuerzas armadas de la región de Nagorno-Karabaj y otros territorios ocupados de Azerbaiyán, más rápido se resolverá el conflicto, y ambos países y sus pueblos podrán aprovechar las posibilidades de cooperación y desarrollo económico.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con los temas del programa 32 y 37, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar Aliyev
Embajador
Representante Permanente

* Se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados.



Anexo I de la carta de fecha 26 de diciembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia for August 2019*

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–31 August	Aghdam district, Azerbaijan			
	Afatly village	AK	2	
	Ahmady village	AK	1	
	Orta Garvand	AK/AKM	18	
	Chiragly village	AK/OSV/RPG/NSVP	34	
	Chamanli village	AK	4	
	Opposite positions	AK/AKM	7	
	Mirashly village	AK	4	
	Yuzbashly village	AK	1	
	Mahrizly village	AK	6	
	Ayag Garvand village	AK/AKM	10	
	Zangishaly village	AK/SVD	5	
	Mammadbaghirly village	AK/AKM/PKM/PK	9	
	Sarijaly village	AK	1	
	Evoglu village	AK	1	
	Agjabadi district, Azerbaijan			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	25	
	Minakhorlu village	AK	4	
	Aghdara district, Azerbaijan			
	Opposite positions	AK	2	
	Aghstafa district, Azerbaijan			
	Khohna Gishlaq village	AK	1	
	Dashkasan district, Azerbaijan			
	Zivilyan village	PKM/SVD	7	
	Alkhanchally village	AKM	1	
	Fuzuli district, Azerbaijan			
	Alkhanli village	AK/AKM/PK	19	
	Ahmadalilar village	AK	3	
	Horadiz village	AK	4	
	Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/AKM/SVD/PK	19	
	Shukurbayli village	AK	9	
	Janqulu mountain	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM/DShK	25	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Farahly village	AK	1	

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Kamarli village	AK	4	
	Gushchu Ayrim village	AK/AKM/SVD/PK	10	
	Gyzylhajily village	AK/PK	5	
	Bala Jafarly village	AK	3	
	Ashagi Askipara village	AK	1	
	Abbasbayli village	AK	1	
	Mazam village	AK/SVD/PK	3	
	Alibayramly village	AK	1	
	Musakoy village	AK/AKM/SVD	18	
	Gadabay district, Azerbaijan			
	Mutudara village	AKM/PKM/PK/OSV	6	
	Zamanly village	AKM/DSHK/PK/PKM	8	
	Novoivanovka village	AKM/PK/RPG/OSV/PKM	11	
	Galakand village	RPG/PKM	4	
	Goyalli village	AKM/PKM	7	
	Dordlar village	AK/NSVP	2	
	Gasimaghaly village	AKM	1	
	Goygol district, Azerbaijan			
	Kurdalilar village	AK/OSV/RPG/DSHK	7	
	Azgilli village	AKM	2	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM	46	
	Bashgishlag village	DSHK/NSVP	5	
	Kharkhaput village	AKM	1	
	Gulustan village	AK/AKM/PKM/OSV/PK	13	
	Yenikand village	AKM/DSHK	28	
	Gargujaq village	AKM	2	
	Zeyva village	AKM	4	
	Balliqaya village	AKM	4	
	Yukhary Aghjakand village	AKM	2	
	Opposite positions	AK	1	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Jojug Marjanly village	AK	3	
	Ahmadalilar village	AK	2	
	Lala Ilahy heights	AK	10	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Aghburun mointain	AK	3	
	Opposite positions	AK/AKM/RPG	39	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Hasangaya village	AK/RPK/SVD	37	
	Gaynag village	AK/AKM	4	
	Tazakand village	AK/AKM	5	
	Opposite positions	AK/AKM	5	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Borsunlu village	AK	15	
	Jamilli village	AK	19	
	Chayly village	AK/SVD	9	
	Husanli village	AK	2	
	Garadaghly village	AK	1	
	Karmiravan village	AK/AKM/SVD	17	
	Gapanly village	AK	13	
	Gazyan village	AK/AKM	5	
	Damirchilar village	AK	4	
	Unknown positions	AK	2	
	Seydimli village	AK	1	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Munjuglu village	AK/AKM/PK/PKM	5	
	Aghbulag village	AK/AKM	5	
	Kokhanabi village	AK/AKM/PK/RPG/SVD	13	
	Aghdam	AKM	3	
	Asrik Jirdakhan village	AK/AKM	2	
	Unnamed heights	AKM	1	
	Qaralar village	AKM/PKM	3	
	Alibayli village	AK/AKM	4	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; RPK, handheld Kalashnikov machine gun; SVD, Dragunov sniper rifle.

Anexo II de la carta de fecha 26 de diciembre de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia for September 2019*

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–30 September	Aghdam district, Azerbaijan			
	Afatly village	AK	3	
	Orta Garvand	AK	7	
	Chiragly village	AK	16	
	Chamanli village	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM	4	
	Mirashly village	AK	3	
	Garadaghli village	AK	3	
	Mahrizly village	AK/AKM	6	
	Ayag Garvand village	AK/AKM	13	
	Zangishaly village	AK	5	
	Mammadbaghirly village	AK/AKM/OSA	16	
	Sarijaly village	AK	3	
	Evoglu village	AK	3	
	Agjabadi district, Azerbaijan			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	23	
	Minakhorlu village	AK/AKM	8	
	Dashkasan district, Azerbaijan			
	Zivilyan village	AKM/PKM	3	
	Alkhanchally village	AKM/PKM	3	
	Fuzuli district, Azerbaijan			
	Alkhanli village	AK/AKM	25	
	Ahmadalilar village	AK/AKM	4	
	Opposite positions	AK/AKM/PK	45	
	Garvand village	AKM	1	
	Horadiz village	AK/AKM	8	
	Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/AKM/SVD	18	2 servicemen of the armed forces of Azerbaijan were wounded
	Shukurbayli village	AK/AKM	12	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Kamarli village	AK/SVD/OSV	3	
	Gushchu Ayrim village	AK/AKM/SVD/PK	13	
	Gyzylhajily village	AK	5	
	Ashagi Askipara village	AK/AKM/SVD	4	

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Mazam village	AK/AKM	6	
	Alibayramly village	AK/SVD	5	
	Musakoy village	AK/AKM	6	
	Gadabay district, Azerbaijan			
	Mutudara village	AKM	2	
	Zamanly village	AKM/PK/RPG	6	
	Munjuglu village	AKM	1	
	Novoivanovka village	AKM/RPG/PKM	8	
	Galakand village	AKM/NSVP/PKM/PK	5	
	Goyalli village	AK/AKM/PKM/RPG	6	
	Dordlar village	AK/AKM	3	
	Ayrivang village	AKM	1	
	Ayridara village	AKM	1	
	Goygol district, Azerbaijan			
	Kurdalilar village	AK/AKM/PKM	5	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM	38	
	Bashgishlag village	AKM/DShK/NSVP	14	1 serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
	Opposite positions	AK/AKM/PKM/DShK	7	
	Unknown heights	AKM/PKM	3	
	Kharkhaput village	AKM	1	
	Gulustan village	AKM	17	
	Yenikand village	AKM/PKM	12	
	Gargujaq village	AKM	2	
	Zeyva village	AK/AKM	3	
	Unknown positions	AKM	1	
	Balliqaya village	AKM	3	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Jojug Marjanly village	AK	1	
	Lala Ilahy heights	AK	6	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Aghburun mountain	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM	31	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Hasangaya village	AK	30	
	Gaynag village	AK	1	
	Tazakand village	AK/AKM	7	
	Opposite positions	AK/RPG	16	
	Borsunlu village	AK/AKM	24	
	Jamilli village	AK/AKM	14	
	Chayly village	AK/SVD/RPG	21	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Husanli village	AK	3	
	Karmiravan village	AK	8	
	Gapanly village	AK/AKM	22	
	Gazyan village	AK/AKM	7	
	Damirchilar village	AK	2	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Munjuglu village	AKM/PK/PKM	8	
	Aghbulag village	AK/AKM/PKM/RPG	8	
	Kokhanabi village	AK/AKM	4	
	Aghdam	AKM/PKM	3	
	Asrik Jirdakhan village	AK/AKM/RPG	4	
	Hajally village	AK/PKM	2	
	Kohna Gishlag village	AKM	1	
	Alibayli village	AKM	2	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSA, handgun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, Dragunov sniper rifle.